

Nanaka King

Translation and Interpretation Highlights

PARC (marketing and legal), Bellrock Media (legal), Limewire (website), Bingham McCutchen LLP (legal, corporate, financial, engineering, medical and pharmaceutical), Noritz America (accounting, corporate, and technical), Komami Digital Entertainment (technical and legal), Overture Services (marketing and customer service), Medtronic Japan (medical), Campbell Consulting (medical and legal), Nagase & Co. (marketing and legal)

Skills/Qualifications

- TOIEC score 920/990; top 1% in Japan (August 1999)
- Computer literacy - Windows, MS Office, Adobe Photoshop, Macintosh, iWorks, Trados, POEdit, Concordance and other ediscovery applications

Professional Experience

BINGHAM MCCUTCHEEN LLP November 2003 - January 2009

Los Angeles & Palo Alto, CA

Contract In-House Translator

- Reviewed and translated Japanese documents including but not limited to legal, corporate, financial and technical documents in litigation support.
- Attended depositions and trials as an internal interpretation checker
- Led a translation team to maintain tight schedule requested by attorneys and proofread other translators' works to deliver consistent and high quality translation
- Performed database searches and organized documents and other case materials in preparation for interviews/deposition/hearings.

OVERTURE SERVICES, INC. March 2003 - August 2003

Pasadena, CA

International Marketing & Communications, Associate Manager

- Acted as liaison between product, creative and local teams to launch new products in markets across Europe and Asia
- Assisted local teams with localization and creation of marketing collateral and websites
- Performed QA on websites and user interfaces
- Implemented processes and maintained timelines for operational tasks to support marketing and customer service activities of international markets
- Prepared FAQs and scripts for the customer support center and web-based client communications both in English and Japanese

CONSULTANT September 2001 - November 2002

Kanagawa, Japan

Marketing consultant for international companies in Japan, such as Medtronic Japan and Campbell Consulting Canada

- Provided translation services (English<->Japanese) - manuals and government submittals of medical equipment
- Researched competitive landscapes and market opportunities for sports and medical equipment
- Communicated and negotiated with Japanese and international suppliers, customers and business partners

NAGASE & CO., LTD. March 1998 - July 2001

Tokyo, Japan

Electronics Division, Marketing & Sales Representative

- Performed market research for product locations and new application development for the Japanese LCD market
- Prepared marketing collateral and supervised production of advertisement
- Interpreted and translated technical lectures and marketing collateral for the Japanese market
- Organized and presented product demonstrations and training for key customers and prospects both in English and Japanese
- Coordinated technology trade shows and promotional events such as private seminars for clients and prospects in an English-Japanese bilingual setting

Education

HOSEI UNIVERSITY April 1994 - March 1998

Tokyo, Japan

Bachelor of Political Science Major: International Politics GPA 3.8/4.0

- Granted merit-base academic scholarship by the University
- Attended Oxford Language Training, Christ Church College, Oxford, England (January 1995 - March 1995)
- Visited Mongolia and the Republic of Sakha as a UNESCO Association Student Ambassador (August, 1995)

TRUMAN STATE UNIVERSITY August 1996 - May 1997

Missouri, USA

- Exchange student on scholarship awarded by Association of International Education, Japan